



ضمیمه زیارت‌ها

زِیَارَةُ عَاشُورَاءَ

زیارت عاشورا

روایت امام محمد باقر و امام جعفر صادق (علیهما السلام) – مصباح المتہجد، شیخ طوسی

حسینیہ کاشانی‌فرید

تہران، شریعتی، ظفر، پ ۸۸

hosseiniyeh-kashanifarid.ir





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ،

سلام بر تو ای اباعبدالله

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ،

سلام بر تو ای فرزند رسول خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ وَابْنَ خَيْرَتِهِ،

سلام بر تو ای برگزیده خدا و فرزند برگزیده اش

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،

سلام بر تو ای فرزند امیرمؤمنان

وَابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ،

و فرزند سرور جانشینان

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،

سلام بر تو ای فرزند فاطمه، سرور بانوان جهانیان



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَابْنَ ثَارِهِ وَالْوَتَرَ

سلام بر تو ای خون خدا و فرزند خون خدا، و ای تنهای

الْمَوْتُورَ،

شهیدشده که هنوز خونخواهیات انجام نگرفته

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ،

سلام بر تو و بر جان‌هایی که به درگاهت فرود آمدند

عَلَيْكُمْ مِّنِّي جَمِيعًا سَلَامٌ اللَّهُ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ

از سوی من بر همگی شما سلام خدا باد، همیشه تا هستم

الَّيْلُ وَالنَّهَارُ.

و تا شب و روز باقی است

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ،

ای اباعبدالله

لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ الْمَصِيبَةُ بِكَ

هرآینه عزایت بزرگ و سنگین شد و مصیبت تو بر ما

عَلَيْنَا وَعَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ،

و بر همه اهل اسلام دشوار و طاقت فرسا گشت

وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ فِي السَّمَاوَاتِ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ

و سنگین و دشوار شد مصیبتت در آسمانها بر همه اهل

السَّمَاوَاتِ،

آسمان

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَصَّسَتْ أَصَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ

خدا لعنت کند امتی که بنای ستم و بیداد بر شما اهل بیت را

أَهْلَ الْبَيْتِ،

بنیان نهادند

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ وَأَزَالَتْكُمْ عَنْ

و خدا لعنت کند قومی که شما را از مقامتان دور کرد و از

مَرَاتِبِكُمْ الَّتِي رَتَّبَكُمْ اللَّهُ فِيهَا،

مرتبه‌هایتان برکنار نمود، مرتبه‌هایی که خدا شما را در آن‌ها جای داد

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ.

و خدا لعنت کند امتی که شما را کشتند

وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهِّدِينَ لَهُمْ بِالْتَّمِكِينَ مِنْ قِتَالِكُمْ،

و خدا لعنت کند آنان را که امکانات جنگ با شما را تدارک دیدند

بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَمِنْ أَشْيَاعِهِمْ

من بی‌زاری می‌جویم به‌سوی خدا و به‌سوی شما از ایشان و از شیعیان

وَأَتْبَاعِهِمْ وَأَوْلِيَائِهِمْ، يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ،

و پیروان و دوستدارانشان، ای اباعبدالله

إِنِّي سَلِّمٌ لِّمَنْ سَالَمَكُمُ،

من در صلح با کسی که با شما صلح کرد

وَحَرْبٌ لِّمَنْ حَارَبَكُمُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ،

و در جنگ با کسی که با شما جنگید، تا روز قیامت

وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ،

و خدا لعنت کند خاندان زیاد و خاندان مروان را

وَلَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً،

و خدا همه بنی امیه را لعنت کند

وَلَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ، وَلَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ،

و لعنت کند پسر مرجانه و عمر بن سعد را

وَلَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا،

و لعنت کند شمر را

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَالْجَمْتَ وَتَتَقَبَّتْ لِقِتَالِكَ.

و لعنت کند امتی که مرکبها را زین کردند و لگام زدند و جنگ با تو را دنبال کردند

بَابِي أَنْتَ وَأُمِّي، لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ،

پدر و مادرم به فدایت، همانا مصیبتت بر من دشوار و سنگین شد

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ، وَأَكْرَمَنِي بِكَ،

از خدا که مقامت را گرامی داشت و مرا به تو کرامت بخشید

أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِكَ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ

درخواست می‌کنم که خون‌خواهی تو را همراه پیشوای یاری‌شده

مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ.

از اهل‌بیت محمد -درود خدا بر او و خاندانش- روزی من کند

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

خدایا! به حق حسین مرا نزد خود در دنیا و آخرت آبرومند قرار ده

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ،

ای اباعبدالله

إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ، وَإِلَى رَسُولِهِ،

من به خدا و رسولش تقرب می‌جویم

وَإِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَإِلَى فَاطِمَةَ، وَإِلَى الْحَسَنِ،

و به امیرمؤمنان و فاطمه و حسن

وَإِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ.

و به تو، به دوستی تو

وَبِالْبَرَاءَةِ مِمَّنْ قَاتَلَكَ، وَنَصَبَ لَكَ الْحَرْبَ،

و بیزارم از کسی که با تو جنگید و به تو اعلام جنگ داد

وَبِالْبَرَاءَةِ مِمَّنْ أَسَّسَ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ،

و از آنان که اساس ستم و جور بر ضد شما را پایه‌گذاری کردند

وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَالْإِلَى رَسُولِهِ مِمَّنْ أَسَّسَ أَساسَ ذَلِكَ

و بیزاری می‌جویم به‌سوی خدا و رسولش از کسی که پایه‌گذاری کرد

وَبَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ،

اساس این حادثه را و بنیانش را بنا نهاد

وَجَرَى فِي ظُلْمِهِ وَجْرَهُ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَشْيَاعِكُمْ،

و در ستم و بیدادش بر شما و شیعیانتان روان شد

بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ،

از ایشان به‌سوی خدا و شما بیزارم

وَأَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ بِمُؤَالَاتِكُمْ وَمُؤَالَاةِ

و به خدا تقرب می‌جویم و پس از آن به شما، با دوستی نسبت به شما

وَلِيَّكُمْ، وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ،

و دوستی نسبت به دوستانتان، و بیزاری از دشمنانتان

وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبَ،

و برپاکندگانی جنگ با شما

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَاتِّبَاعِهِمْ،

و بیزاری از شیعیان و پیروان آنها

إِنِّي سَلِّمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ، وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ،

من در صلحم با کسی که با شما صلح کرد و در جنگم با کسی که جنگید

وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ، وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ.

و دوستم با کسی که شما را دوست داشت و دشمنم با دشمن شما

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ،

پس درخواست می‌کنم از خدایی که مرا به معرفت شما گرامی داشت

وَمَعْرِفَةِ أَوْلِيَائِكُمْ، وَرَزَقَنِي الْبَرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ،

و معرفت دوستانتان، و بیزاری از دشمنانتان را نصیبم کرد

أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

که مرا در دنیا و آخرت با شما قرار دهد

وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

و جایگاهم را نزد شما با پیشینه‌ای نیک استوار بدارد

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ

و از او می‌خواهم که مرا به مقام ستوده‌ای برساند که برای شما نزد

اللَّهُ،

خداست

وَأَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي مَعَ إِمَامٍ هُدًى ظَاهِرٍ نَاطِقٍ

و خون‌خواهی‌ام را همراه امام هدایت‌گر آشکار

بِالْحَقِّ مِنْكُمْ.

و گویای به حق از خاندان شما روزی کند

وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَبِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ أَنْ

و از خدا می‌خواهم به حق شما و منزلتی که نزد اوست که

يُعْطِيَنِي بِمَصَابِي بَكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطَى مُصَابَا بِمُصِيبَتِهِ،

به‌خاطر مصیبت‌زدگی‌ام به شما، برترین پاداش مصیبت‌زدگان را به من عطا کند

مُصِيبَةً مَا أَعْظَمَهَا وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَفِي

چه مصیبتی بزرگ است، و چه سنگین است آن عزا در اسلام

جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

و در همه آسمان‌ها و زمین

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِمَّنْ تَتَّالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتُ

خدایا! در این جایگاه مرا از کسانی قرار ده که از سوی تو

وَرَحْمَةً وَمَغْفِرَةً،

درود و رحمت و آمرزش به آنان می‌رسد

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مُحَمَّدٍ وَمَحْيَا آلِ مُحَمَّدٍ،

خدایا! حیاتم را حیات محمد و خاندان محمد

وَمَمَاتِي مَمَاتَ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ.

و مرگم را مرگ محمد و خاندان محمد قرار ده

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتْ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةٍ وَابْنُ

خدایا! این روز، روزی است که بنی‌امیه به آن تبرک جستند

أَكَلَةَ الْأَكْبَادِ،

و فرزند جگرخوار

اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلَى لِسَانِكَ وَلِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى

آن لعنت‌شده فرزند لعنت‌شده بر زبان تو و زبان پیامبرت

اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَمَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ

در هر جایی که پیامبرت -درود خدا بر او و خاندانش- ایستاد

نَبِيكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ.

در آن

اللَّهُمَّ اَلْعَن اَبَا سُفْيَانَ وَمُعَاوِيَةَ وَزَيْدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ

خدایا! لعنت کن ابوسفیان و معاویه و یزید فرزند معاویه را

عَلَيْهِمْ مِنْكَ اللَّعْنَةُ اَبَدَ الْاَبَدِينَ،

که لعنت تو بر آنان باد تا ابد

وَهَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَآلُ مَرْوَانَ بِقَتْلِهِمْ

و امروز روزی است که خاندان زیاد و خاندان مروان بدان شادمان شدند

الْحُسَيْنَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ.

به خاطر کشتن امام حسین -درود خدا بر او-

اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ الْاَلِيمَ.

خدایا! پس لعنت و عذاب دردناکت را بر آنان دوچندان کن



اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ،

خدایا! من در این روز به تو تقرب می‌جویم

وَفِي مَوْقِفِي هَذَا، وَأَيَّامِ حَيَاتِي بِالْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ،

و در این جایگاه و همه روزهای زندگی‌ام، به بی‌زاری از اینان

وَاللَّعْنَةُ عَلَيْهِمْ،

و لعنت بر ایشان

وَبِالْمُوَالَاةِ لِنَبِيِّكَ وَآلِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ

و به دوستی پیامبر و خاندان پیامبرت

السَّلَامُ.

درود بر او و بر ایشان باد

لعن (صد مرتبه تکرار شود)

اللَّهُمَّ الْعَنْ أَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

خدایا! لعنت کن نخستین ستمکاری را که به حق محمد و خاندان محمد ستم کرد



وَأَخِرَ تَابِعْ لَهُ عَلَى ذَلِكَ

و آخرین کسی را که در این ستم از او پیروی کرد

اللَّهُمَّ الْعَنْ الْعَصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتْ الْحُسَيْنَ

خدایا! لعنت کن گروهی را که با حسین جنگیدند

وَشَايَعَتْ وَبَايَعَتْ وَتَابَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ

و همراهی و بیعت و پیروی کردند بر کشتن او

اللَّهُمَّ الْغَنَّهُمْ جَمِيعًا

خدایا! همه آنان را لعنت کن

سلام (صد مرتبه تکرار شود)

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

سلام بر تو ای اباعبدالله

وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ

و بر جان‌هایی که به درگاهت فرود آمدند



عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيْتُ

از سوی من سلام خدا بر تو باد، همیشه تا هستم

وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

و تا شب و روز باقی است

وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ

و خدا این زیارت را آخرین عهد من با شما قرار ندهد

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ، وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

سلام بر حسین و بر علی بن حسین

وَعَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ، وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

و بر فرزندان حسین و بر یاران حسین

پس از صد لعن و صد سلام

اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي

خدایا! نخستین ستمکار را از سوی من به لعنت اختصاص ده

وَأَبْدَأْ بِهِ أَوَّلًا، ثُمَّ الْعَنَ الثَّانِيَ وَالثَّلَاثَ وَالرَّابِعَ

و لعنت را از او آغاز کن، سپس دومین و سومین و چهارمین را لعنت کن

اللَّهُمَّ الْعَنِ يَزِيدَ خَامِسًا

خدایا! یزید را پنجمین آنان لعنت کن

وَالْعَنَ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ وَابْنَ مَرْجَانَةَ

و لعنت کن عبیدالله بن زیاد و پسر مرجانه را

وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ

و عمر بن سعد را

وَشَمْرًا وَآلَ أَبِي سُفْيَانَ وَآلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ

و شمر و خاندان ابوسفیان و خاندان زیاد و خاندان مروان را

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

تا روز قیامت

اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِيْنَ لَكَ عَلَىٰ مُصَابِهِمْ

خدایا! سپاس تو را، سپاس شکرگزاران بر مصیبت زدگی شان

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلَىٰ عَظِيْمِ رَزِيَّتِيْ

سپاس خدای را بر بزرگی مصیبتم

اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِيْ شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُوْدِ

خدایا! شفاعت حسین را در روز ورود نصیبم کن

وَوَثِّتْ لِيْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ

و پیشینه نیک مرا نزد خود با حسین ثابت بدار

وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ الَّذِينَ بَذَلُوا مَهْجَهُمْ

و یاران حسین که جانشان را

دُونِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

در دفاع از حسین - درود بر او - بخشیدند



وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْزُقُونَ

و کسانی را که در راه خدا کشته شده‌اند هرگز مرده مپندار، بلکه زنده‌اند و نزد پروردگارشان روزی داده می‌شوند.

سورة آل عمران، آیه ۱۶۹

خوانندگان گرامی

از همه عزیزانی که این صفحات را می‌خوانند صمیمانه التماس دعا داریم.
خوانندگان را در دعاهای خیر خود شریک و سهیم بدانید.

انتقاد، پیشنهاد و اصلاح

در صورت مشاهده اشکال در متن یا ترجمه، بازخورد شما را خوشحال می‌شویم دریافت کنیم.



hosseinieh-kashanifarid.ir



hosseinieh-kashanifarid.ir